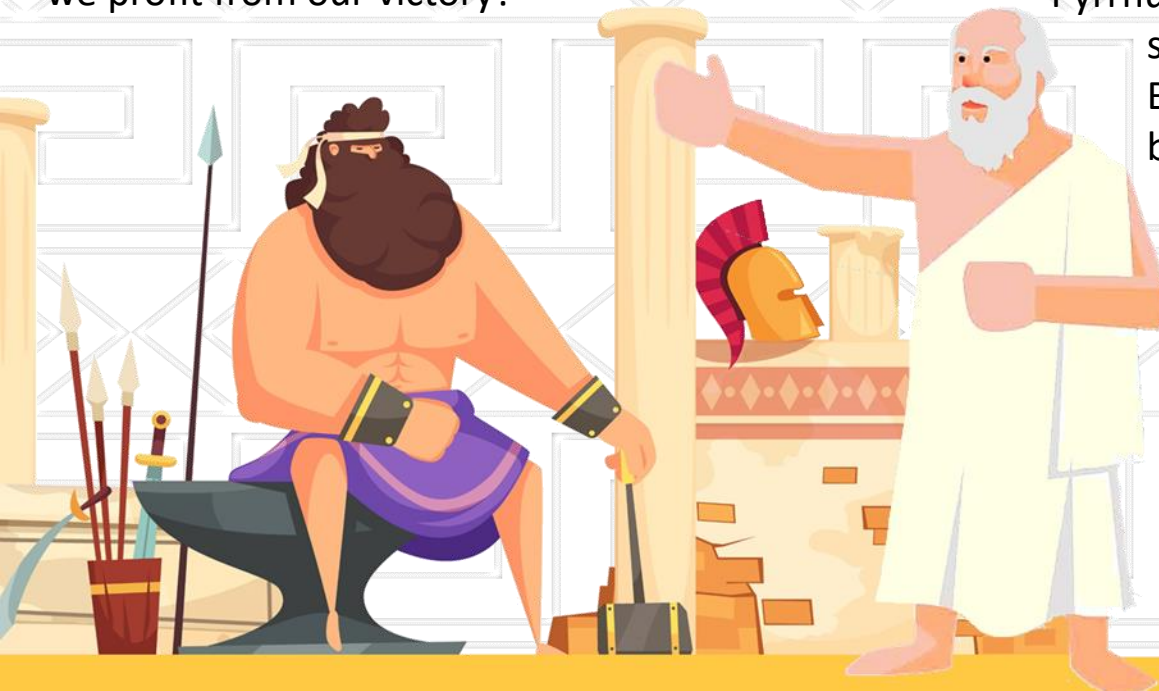


## The King and the Philosopher

Cineas was an ancient Greek politician and a friend of King Pyrrhus of Epirus, considered one of the greatest generals in antiquity. After spending decades securing his own possessions, it was inevitable that the king would turn his attention toward the new powers of Rome and Carthage, to the west of Greece.

The story goes that Cineas tried to dissuade Pyrrhus from sailing to Italy and urged him to be satisfied with the possessions he already had. "Should the gods permit us to overcome them," Cineas asked, "how will we profit from our victory?"



## Der König und der Philosoph

Cineas war ein antiker griechischer Politiker und ein Freund von König Pyrrhus von Epirus, der als einer der größten Generäle der Antike gilt. Nachdem er mehrere Jahrzehnte damit verbracht hatte, seine eigenen Besitztümer zu sichern, war es unvermeidlich, dass der König seine Aufmerksamkeit auf die neuen Mächte Rom und Karthago, westlich von Griechenland, richten würde.

Die Geschichte besagt, dass Cineas versuchte, Pyrrhus davon abzubringen, nach Italien zu segeln und ihn dazu drängte, mit den Besitztümern zufrieden zu sein, die er bereits hatte. „Sollten die Götter uns erlauben, sie zu besiegen“, fragte Cineas, „wie werden wir von unserem Sieg profitieren?“

“After we have conquered the Romans, no city in all of Italy will be able to resist us.”

“And once we have Italy, what next?”

“Sicily is a wealthy island and should be easy to take,” said Pyrrhus.

“Will that put an end to the war?”

“Of course not. Carthage would then be within reach,” said Pyrrhus. “After we have taken both Rome and Carthage, who in the world would dare oppose us?”

„Nachdem wir die Römer besiegt haben, wird keine Stadt in ganz Italien in der Lage sein, uns zu widerstehen.“

„Und wenn wir Italien haben, was kommt dann?“

„Sizilien ist eine reiche Insel und sollte leicht zu nehmen sein“, sagte Pyrrhus.

„Wird das ein Ende des Krieges bedeuten?“

„Natürlich nicht. Karthago wäre dann in Reichweite“, sagte Pyrrhus.

„Nachdem wir sowohl Rom als auch Karthago eingenommen haben, wer in der Welt würde es wagen, sich uns zu widersetzen?“



“And then what shall we do?”

“Then, my dear Cineas, we will relax, eat and drink, and have pleasant conversation.”

Cineas delivered the point he was leading to:

“What is to stop us from doing that right now, without causing further hardship to others or to ourselves?”

„Und was sollen wir dann tun?“

„Dann, mein lieber Cineas, werden wir uns ausruhen, essen und trinken und eine angenehme Unterhaltung führen.“

Cineas führte aus, worauf er hinauswollte: „Was soll uns daran hindern, das jetzt zu tun, ohne anderen oder uns selbst weiteres Leid zuzufügen?“



Pyrrhus and Cineas ended up sailing to Italy, and unfortunately for them, despite several successes—which gave rise to the term “Pyrrhic victory,” for a victory that inflicts such a devastating toll on the victor that it is tantamount to defeat and damages long-term progress—they never did gain that final peace the king referred to.

It's easy to miss the chance to appreciate and enjoy our current blessings and to instead get so busy pursuing earthly goals that we lose sight of the kingdom of God and the things that will truly bring peace and contentment. May the story of King Pyrrhus serve as a life lesson to us all about investing in the things that truly matter.

Pyrrhus und Cineas segelten schließlich nach Italien, und unglücklicherweise für sie, trotz einiger Erfolge, erlangten sie nie diesen endgültigen Frieden, von dem der König sprach – was zu dem Begriff „Pyrrhussieg“ führte, für einen Sieg, der dem Sieger einen so verheerenden Tribut zufügt, dass er gleichbedeutend mit einer Niederlage ist und den langfristigen Fortschritt schädigt.

Es ist leicht, die Chance zu verpassen, unsere gegenwärtigen Segnungen zu schätzen und zu genießen, und stattdessen so sehr damit beschäftigt zu sein, irdische Ziele zu verfolgen, dass wir das Reich Gottes und das, was wirklich Frieden und Zufriedenheit bringt, aus den Augen verlieren. Möge die Geschichte von König Pyrrhus uns allen als Lebenslektion dienen, in das zu investieren, was wirklich wichtig ist.



Image credits:

Image 1: Adapted from images by macrovector via Freepik and [Vecteezy.com](http://Vecteezy.com)

Image 2: Designed by macrovector via Freepik

Image 3: Designed by pch.vector via Freepik

Image 4: Designed by macrovector via Freepik

Image 5: Designed by vectorpocket via Freepik

Background designed by Freepik

Text courtesy of Activated magazine. Used by permission.

